

15

Wojciech Krauze, *Zobrazować słowo – ilustratorskie zmagania Mariana Murawskiego*

Wojciech Krauze, *Visualizing the Word: The Trials and Tribulations of Marian Murawski, Illustrator*

**Wiktor Woroszyński, *Podmuch malowanego wiatru*, Nasza Księgarnia, Warszawa 1966
Nagroda Złote Jabłko, I Biennale Ilustracji w Bratysławie, 1967**

31

Wiktor Woroszyński, *A Gust of Painted Wind*,
Nasza Księgarnia, Warsaw, 1966
The Golden Apple Prize, 1st Biennial of Illustration,
Bratislava, 1967

**Ilustracje do wierszy Nicolasa Guillena,
wykonane w czasie pracy w Instituto Cubano
del Libro – opublikowane przez Editorial Gente
Nueva w Hawanie (Kuba), 1974**

Illustrations to several poems by Nicolás Guillén, completed
while working at Instituto Cubano del Libro, and published
by Editorial Gente Nueva, Havana, Cuba, 1974

39

**Michał Federowski, *Diabelskie skrzypce. Baśnie białoruskie*, Ludowa Spółdzielnia
Wydawnicza, Warszawa 1973**

Michał Federowski, *Devil's Violin: Belarusian Fairy Tales*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1975

45

59

**Michał Wyszomirski, *Najpiękniejsze
miejsce w lesie*, Krajowa Agencja
Wydawnicza, Warszawa 1975**

Michał Wyszomirski, *The Most Beautiful Place in the Forest*,
Krajowa Agencja Wydawnicza, Warsaw, 1975

Marian Murawski

**Wojciech Żukrowski, *Porwanie w Tiutiurlistanie*,
Nasza Księgarnia, Warszawa 1970
Srebrny Medal, V Międzynarodowe Biennale
Grafiki Użytkowej, Brno, 1972**

Wojciech Żukrowski, *Kidnapping in Tiutiurlistan*, Nasza Księgarnia, Warsaw, 1970
Silver Medal, 5th International Biennial of Graphic Design, Brno, 1972

71

**Kornelia Dobkiewiczowa, *Róże w błękitnym
polu. Podania i opowieści o zamkach Dolnego
Śląska*, Nasza Księgarnia, Warszawa 1982**

Kornelia Dobkiewiczowa, *Roses in a Blue Field: Legends and Stories about the Castles
of Lower Silesia*, Nasza Księgarnia, Warsaw, 1982

87

**Václav Čtvrtek, *Jak diabeł szukał dziury do piekła*,
Krajowa Agencja Wydawnicza, Warszawa 1976**

Václav Čtvrtek, *How the Devil Was Looking for a Hole to Hell*,
Krajowa Agencja Wydawnicza, Warsaw, 1976

95

**Niewyczerpany dzban. Baśnie ziemi mińskiej, smoleńskiej,
mohylewskiej, grodzieńskiej i Polesia, wybrał, przeł.
[z białor.] i oprac. Aleksander Barszczewski, Ludowa
Spółdzielnia Wydawnicza, Warszawa 1976
Nagroda Złote Jabłko, VI Biennale Ilustracji
w Bratysławie, 1977**

Bottomless Jug: *Tales from the Land of Minsk, Smolensk, Mogilev, Grodno and Polesie*, sel., transl. [from Belarusian]
and ed. Aleksander Barszczewski, Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1976
The Golden Apple Prize, 6th Biennial of Illustration, Bratislava, 1977

99

119

**Michael Ende, *Momo*,
Nasza Księgarnia, Warszawa 1978**

Michael Ende, *Momo*, Nasza Księgarnia, Warsaw, 1978

**Stefan Majchrowski, *Córka księżycy*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warszawa 1974**

Stefan Majchrowski, *Daughter of the Moon*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1974

131

**Henryk Sienkiewicz, *Baśnie i legendy*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza,
Warszawa 1978**

141

Henryk Sienkiewicz, *Tales and Legends*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1978

147

**Pierre Gripari, *Opowieści z ulicy Broca*,
Nasza Księgarnia, Warszawa 1987**

Pierre Gripari, *The Broca Street Tales*,
Nasza Księgarnia, Warsaw, 1987

**Hans Christian Andersen, *Królowa śniegu*,
Krajowa Agencja Wydawnicza,
Warszawa 1986**

153

Hans Christian Andersen, *The Snow Queen*,
Krajowa Agencja Wydawnicza, Warsaw, 1986

**Karel Čapek, *Wielka bajka kocia*,
Philip Wilson, Warszawa 1994**

Karel Čapek, *The Great Cat's Tale*,
Philip Wilson, Warsaw, 1994

161

171

**Anna Kamieńska, *Są takie wyspy*,
Nasza Księgarnia, Warszawa 1970**

Anna Kamieńska, *There Are These Islands*,
Nasza Księgarnia, Warsaw, 1970

**Teodor Goździkiewicz, *Opowieści krajobrazu*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warszawa 1978**

Teodor Goździkiewicz, *Tales of the Landscape*,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1978

177

181

**Danuta Wawiłow, Oleg Usenko,
Bajka o królewiczu, kalejdoskopach i babie,
Nasza Księgarnia, Warszawa 1980**

Danuta Wawiłow and Oleg Usenko, *The Tale of a Prince,
a Kaleidoscope and an Old Woman*, Nasza Księgarnia, Warsaw, 1980

**Hans Christian Andersen, Słowik,
Agencja Wydawnicza Varsovia, Warszawa 1989**

185

Hans Christian Andersen,
The Nightingale,
Agencja Wydawnicza Varsovia,
Warsaw, 1989

**Księga bajek polskich,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warszawa 1983
Złota Plakieta, Premi Internacional Catalònia
d'illustració w Barcelonie, 1988 / Grand Prix,
XII Biennale Ilustracji w Bratysławie, 1989**

189

The Book of Polish Fairy Tales,
Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza, Warsaw, 1983
Golden Plaque, Premi Internacional Catalònia d'illustració,
Barcelona, 1988 / Grand Prix, 12th Biennial of Illustration, Bratislava, 1989

**Ilustracje do opowiadań i fragmentów powieści,
drukowanych w czasopiśmie kulturalnym „Sycyna”
w latach 1993-1999**

Illustrations to stories and fragments of novels,
printed in *Sycyna*, a cultural journal, 1993-1999

215

**Marian Murawski, W przestrzeni niebiańskiej, 2012,
kompozycja przestrzenna oparta na podstawie 400-letniego
uschniętego dębu we wsi Gawrych Ruda**

Marian Murawski, *In the Space of Heaven*, 2012,
spatial composition based on a withered 400-year-old
oak tree in the village of Gawrych Ruda

247